

WYROK TRYBUNAŁU

(szóstej izby)

z dnia 28 października 2004 r.

w sprawie C-185/02: Komisja Wspólnot Europejskich przeciwko Republice Portugalii ⁽¹⁾*(Uchybienie zobowiązaniom Państwa Członkowskiego — Zarządzanie odpadami — Unieszkodliwianie polichlorowanych bifenyli i polichlorowanych trifenyli — Dyrektywa 96/59/WE)*

(2005/C 6/04)

(Język postępowania: portugalski)

W sprawie C-185/02, mającej za przedmiot skargę o stwierdzenie, w trybie art. 226 TWE, uchybienia zobowiązaniom Państwa Członkowskiego, wniesioną w dniu 17 maja 2002 r., Komisja Wspólnot Europejskich (pełnomocnik: A. Caeiros) przeciwko Republice Portugalii (pełnomocnicy: L. Fernandes, M. Telles Romão i M. J. Lois), Trybunał (szósta izba), w składzie: A. Borg Barthet, prezes izby, S. von Bahr i J. Malenovský (sprawozdawca), sędziowie, rzecznik generalny: L. A. Geelhoed, sekretarz: R. Grass, wydał w dniu 28 października 2004 r. wyrok, którego rozstrzygnięcie brzmi następująco:

- 1) Nie przekazując Komisji Wspólnot Europejskich w wyznaczonym terminie planów i projektów przewidzianych w art. 11 dyrektywy Rady 96/59/WE z dnia 16 września 1996 r. w sprawie unieszkodliwiania polichlorowanych bifenyli i polichlorowanych trifenyli (PCB/PCT), Republika Portugalii uchybiła zobowiązaniom ciążącym na niej na mocy tego przepisu.
- 2) W pozostałym zakresie skarga zostaje oddalona.
- 3) Komisja Wspólnot Europejskich i Republika Portugalii ponoszą swoje własne koszty postępowania.

⁽¹⁾ Dz.U. C 180 z 27.7.2002.

WYROK TRYBUNAŁU

(druga izba)

z dnia 11 listopada 2004 r.

w sprawach połączonych C-186/02 P i C-188/02 P: Ramondín S.A., Ramondín Capsulas S.A. (C-186/02), Territorio Histórico de Álava – Diputacion Foral de Álava (C-188/02) przeciwko Komisji Wspólnot Europejskich ⁽¹⁾*(Odwołanie — Pomoc Państwa — Środki podatkowe — Nadużycie władzy — Uzasadnienie — Nowe zarzuty)*

(2005/C 6/05)

(Język postępowania: hiszpański)

W sprawach połączonych C-186/02 P i C-188/02 P, Ramondín S.A., z siedzibą w Logroño (Hiszpania) i Ramondín Capsulas S.A., z siedzibą w Laguardia (Hiszpania) (adwokat: J. Lazcano-Iturburu Ayestaran) C-186/02 P, Territorio Histórico de Álava – Diputacion Foral de Álava (adwokaci: A. Creus Carreras, B. Uriarte Valiente i Bravo-Ferrer Delgado) C-188/02 P, w których pozostałymi uczestnikami była Komisja Wspólnot Europejskich, (pełnomocnicy: F. Santaolalla Gadea i J. L. Buendía Sierra) popierana przez Comunidad Autónoma de La Rioja (adwokat: J. M. Criado Gámez), mających za przedmiot dwa odwołania na podstawie art. 49 Statutu Trybunału Sprawiedliwości, wniesione odpowiednio dnia 15 i 16 maja 2002 r., Trybunał (druga izba), w składzie: W. A. Timmermans, prezes izby, C. Gulmann (sprawozdawca) i N. Colneric sędziowie, rzecznik generalny: J. Kokott, sekretarz: M. Múgica Arzamendi, główny administrator, wydał w dniu 11 listopada 2004 r. wyrok zawierający następujące rozstrzygnięcie:

- 1) Sprawy C-186/02 P i C-188/02 P zostają połączone w celu wydania wyroku.
- 2) Odwołania zostają oddalone.
- 3) Strony skarżące ponoszą, oprócz własnych kosztów, także koszty poniesione przez Komisję i Comunidad Autónoma de la Rioja.

⁽¹⁾ Dz.U. C 191 z 10.8.2002.